



VOUS ENVISAGEZ DE SCOLARISER VOTRE ENFANT EN FRANCE ?

Vous êtes réfugié d'Ukraine et vous avez obtenu l'autorisation provisoire du séjour en France? Votre enfant a entre 3 et 16 ans ?
ALORS CES CONSEILS INTERACTIFS SONT POUR VOUS

1

Appel officiel à la mairie

Contactez (par e-mail ou en personne) la mairie de votre département, qui vous indiquera l'école la plus proche de votre domicile (précisez immédiatement sur la cantine et le bus si nécessaire)

2

Préparer les documents de l'enfant pour l'école


- carnet de vaccination,
- certificat de naissance,
- passeport biométrique de vous et de votre enfant, si disponible
- votre autorisation provisoire du séjour avec adresse domiciliaire
- une assurance pour l'école (commande en ligne, par exemple sur le site <http://mma.fr/>.)

3

Premier rendez-vous à l'école

Demandez à propos de

- d'un tuteur pour un enfant (si votre enfant a plus de 6 ans)
- des cours de français possibles à l'école /
- des discussions sur la préparation du personnel scolaire à l'accueil des enfants ukrainiens (qui ont eu lieu/sont prévues)



Je veux aller à l'école et me sentir en sécurité !

Faites connaissance de l'enseignant avec l'enfant et parlez de votre situation et discutez de tous les détails du ménage, y compris le fait que votre enfant a besoin d'un traitement spécial pendant le processus d'adaptation

Parents, soyez prêts




- trouver les différences et trouver une place dans le système éducatif français pour votre enfant (explications complémentaires par QR code)

Вік	УКРАЇНА		ФРАНЦІЯ	
	Клас		Клас	
3/4	САДОЧОК		Молодша група	САДОЧОК
4/5			Середня група	
5/6			Старша група	
6/7	ПОЧАТКОВА ШКОЛА		ПОЧАТКОВА ШКОЛА	
7/8	Початкові класи (рівень 1)	1 клас	CP	Підготовчий клас
8/9		2 клас	CE1	Початковий клас (перший рівень)
9/10		3 клас	CE2	Початковий клас (другий рівень)
9/10		4 клас	CM1	Середній клас (перший рівень)
10/11	СЕРЕДНЯ ШКОЛА		CM2	Середній клас (другий рівень)
11/12	Середні класи (рівень 2)	5 клас	6-ий рівень	КОЛЕДЖ
12/13		6 клас	5-ий рівень	
13/14		7 клас	4-ий рівень	
14/15		8 клас	3-ий рівень	
15/16	СТАРША ШКОЛА		2-ий рівень	ЛЦЕЙ
16/17	Старші класи (рівень 3)	9 клас	1-ий рівень	
17/18		10 клас	Випускний клас	



Source: Préfet de l'Isère

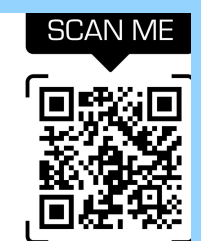
N.B. les enfants de 3 à 6 ans iront aussi à l'école en France, mais le programme correspondra au jardin d'enfants en Ukraine

- à une vie scolaire bien remplie (n'oubliez pas de préciser les nouvelles activités, car leur organisation peut différer de celle ukrainienne)
- aux récréations assez longues (pensez à ce que votre enfant fera pendant ce temps - consultez l'enseignant)
- au fait qu'il est difficile pour les enfants de moins de 10 ans de supporter une journée scolaire complète, prévoir une augmentation progressive des heures passées à l'école
- aux différences de programme (poursuivez le programme de l'école en Ukraine, à partir de la 5e année (CM2), en utilisant la plateforme officielle d'enseignement à distance via le lien QR 
- aux particularités de la nourriture à l'école (petit-déjeuner à la maison, manque de premiers plats, fruits avant le déjeuner)
- au week-end le mercredi (en France, c'est l'occasion de communiquer avec parents et enfants dans un cadre informel), renseignez-vous sur les centres sociaux ludiques pour les enfants de votre département)

Cela vaut la peine de prévoir



- apprentissage linguistique parallèle (FLE - français langue étrangère) pour votre enfant à l'aide de diverses ressources, y compris des applications (Duolingo, Busuu, Memrise, Byki, Nemo) et des cours d'apprentissage en ligne / présentiels
- soutien psychologique professionnel pour votre enfant, en particulier pour les enfants de plus de 10 ans, et pour surveiller de près l'état émotionnel de l'enfant et discuter avec l'enseignant à l'école





Conseils pour les enseignants en France

Si vous allez accueillir **un enfant réfugié d'Ukraine**, ces conseils sont pour vous

Préparation à l'accueil



- organisez une réunion préalable avec le personnel de l'école pour les préparer à l'accueil de l'enfant ukrainien (expliquez pourquoi ces enfants se sont retrouvés dans votre école et comment ils peuvent les aider);
- planifier des activités qui n'impliquent pas de sons spontanés forts;
- essayer de reporter au plus tard la présentation du nouvel étudiant ukrainien au grand public.

Surveillez l'état émotionnel de l'enfant



- essayez de suivre les jeux des enfants. N'oubliez pas que l'enfant a vu la guerre et qu'il exprimera ses émotions dans le jeu ! Ce n'est pas de l'agressivité, ce sont des émotions ;
- adoptez la position d'un enfant et soyez prêt pour une adaptation longue (surtout avec des enfants de plus de 10 ans) ;
- plus de contact tactile, de sourires et de patience.

Organisation du processus pédagogique



- réalisez un test de diagnostic initial des connaissances des élèves (pour comparer le niveau de connaissance de l'enfant avec le programme de l'école française) ;
- prévoyez des devoirs supplémentaires pour les élèves ukrainiens de ce cycle de disciplines afin de répondre à leurs besoins cognitifs, qui correspondent au niveau déterminé de l'enfant; donnez le plus de détails possible sur toutes les activités et la participation des parents à celles-ci, car la participation et les conditions peuvent ne pas être évidentes pour les parents ukrainiens ;
- désignez 1-2 responsables du nouvel élève dans la classe parmi vos élèves qui lui apporteront une aide.

Comment résoudre le problème de langue?



- organisez des cours de français pour l'enfant pour une adaptation plus facile / prenez des dispositions avec le tuteur;
- utilisez plus de gestes, d'expressions faciales;
- saisissez quelques nouveaux mots par jour (écrivez-les au tableau, recherchez des images);
- permettez aux lycéens d'utiliser des traducteurs en ligne pour leur donner l'opportunité de s'exprimer en classe.



N'oubliez pas que votre tâche principale est de rapprocher les enfants de la vie sociale qu'ils ont perdue à cause de la guerre dans leur pays d'origine et de les aider à s'intégrer dans un environnement scolaire complètement nouveau.